

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 21 (1959)

Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

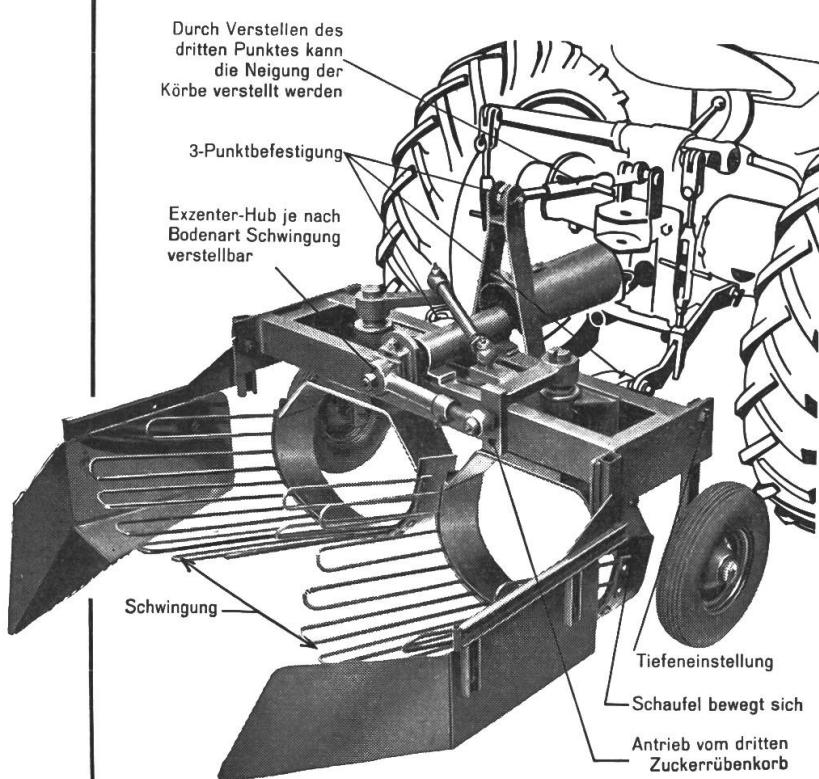
**Sicheres Starten Ihres Traktors mit dem
AkkuLator LECLANCHÉ «DYNAMIC»**



- Höchstes Startvermögen, selbst bei grosser Kälte
- Dauerhaft und wirtschaftlich
- Wenig empfindlich gegen Überladungen

LECLANCHÉ S. A. YVERDON

ABTEILUNG AKKUMULATOREN Tel. (024) 227 91-5 Linien



Ihre Kartoffeln
ernten Sie sorgfältig und
rationell mit dem
**„Bure-König“
Vorrats-Siebroder**

Anbau an Traktoren mit
3-Punkt-Hydraulik, 2-reihig
für Kartoffeln, 3-reihig für
Zuckerrüben.

Anbau an Einachser 1-reihig.
Minimaler Kraftbedarf (Leer-
laufgas) - Nahezu wartungs-
frei - Preisgünstig.

Vorratsroder in Kombination
mit **Sammel-Transport-
Aggregat** ergibt

Klein-Vollernter
mit **verblüffend grosser
Leistung**.

Prototyp zurzeit im Einsatz.

Zu unverbindlichem Besuch laden ein:

F. & E. Bur, Luzern Obergrundstrasse 125 - Tel. 041 / 292 92



Baltensperger Traktorpflüge

das Beste, was der Landwirt kaufen kann.

**Ein Maximum in Leistung, Arbeitsqualität und
Lebensdauer !**

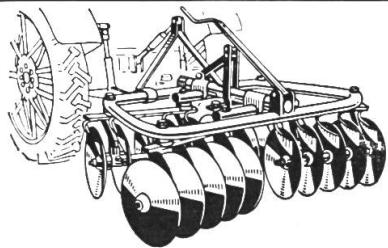
- 8 verschiedene Typen für Dreipunktaufhängung
- 8 verschiedene Typen mit autom. Selbstauflug für
Traktoren ohne Hydraulik und Autotraktoren
- 4-Scharenschälpflug zu allen Typen passend
- 2-m-Kultivatoren und Egge zu allen Typen passend

Weise Landwirte kaufen Baltensperger-Pflüge !

Verlangen Sie unverbindliche Offerte und Referenzen

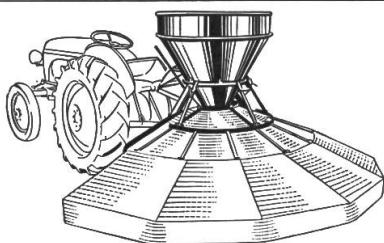
Ed. Baltensperger Traktorpflüge Brüttisellen-ZH
Telefon (051) 93 26 56

Erleichtern Sie sich die Bodenbearbeitungs-Arbeiten



**Reichhaltige Auswahl von
SCHEIBENEGGEN**

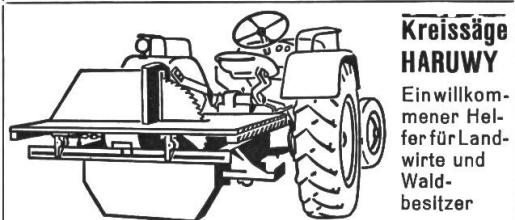
- Mit glatten und gezackten Scheiben
- Schnittwinkelverstellung vom Führersitz aus
- Solides Rohrrahmengestell



Düngerstreuer BOGBALLE

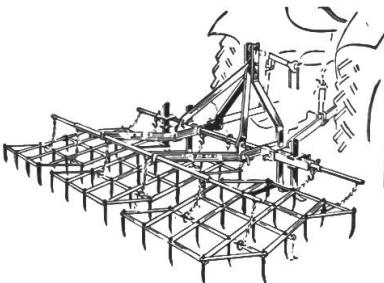
der grosse Zeitsparer. Sie können gekörneter Dünger 8-12 Meter breit streuen. Mit dem Windschutz eignet sich dieser Düngerstreuer für Pulverdünger.

Ohne Windschutz Fr. 464.— Windschutz Fr. 197.—



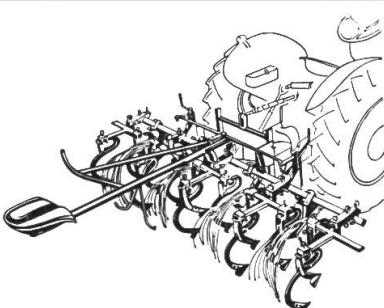
**Kreissäge
HARUWY**

Ein willkommen
Helfer für Land-
wirte und
Wald-
besitzer



ANBAUEGGEN

In Breiten von 1,75 bis 4,2 m, mit oder ohne Spurlockerer



**Traktoren-Vielfachgerät
HARUWY**

stark gebaut, für grösste Anforderungen.
Darum sogleich solider Kultivator.



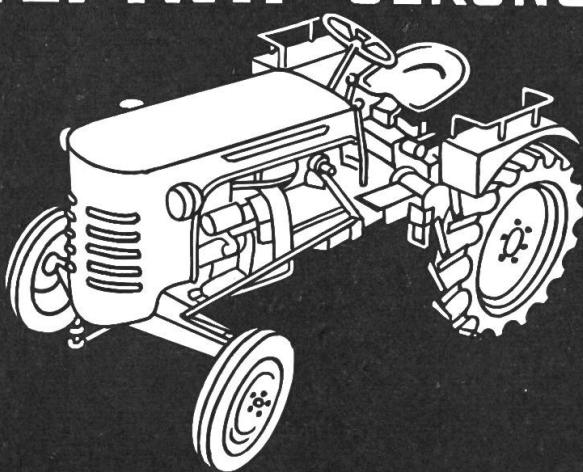
H.-R. WYSS

Konstruktionswerkstätte

VERNAND

s. Lausanne, Tel. 021/4 61 30

ALPINA - OEKONOM - TRAKTOREN



*für
besondere
Ansprüche*

C.HOEGLER+CIE.AG.GOSSAU SG.

MASCHINENFABRIK
TEL.(071) 8 57 36

● modern

● einfach

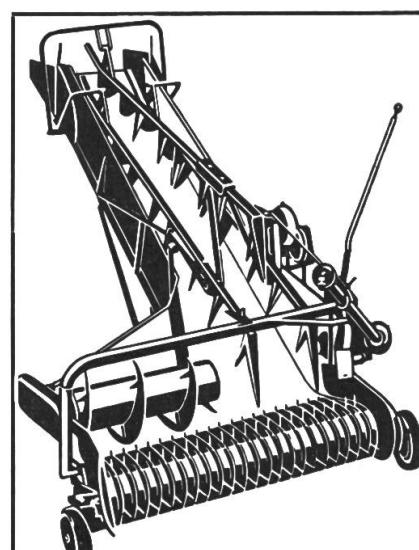
● robust

● betriebssicher

KAUF UND VERKAUF

Zu verkaufen: 1 Traktor Meili Typ P 55, mit Jeep-Motor, Mähapparat u. Zapfwelle. Revidiert, neu bereift. Preis sehr günstig. Hans Binder, Muri/Aargau mechanische Werkstätte Tel. 057/8 15 55	Zu verkaufen robuster 1-Achs-Anhänger, 5 t Brücke 3500 x 2100 mm, mit Luftdruckbremse und Doppelbereifung. Bei sofortiger Wegnahme Fr. 1500.—. G. Schelling AG, Basel Telefon (061) 32 41 70	Zu verkaufen EICHER-Kombilader, neuwertig, sowie weitere verschiedene Heu- und Graslader aus Eintauschgeschäften. Matra Zollikofen BE Telefon (031) 65 01 06
PFLEGEN auch Sie Ihren Traktor mit Schawa- Reinigungsmittel Gratismuster erhalten Sie bei H. Schawalder Schawa-Produkte Winterthur 1, Postfach	<ul style="list-style-type: none"> ● SCHAWALDER- ● Leicht-Verdecke <p>Modelle ab Fr. 108.— A. Schawalder, Amriswil/TG Tel. 071/6 75 07 Verlangen Sie Prospekte.</p>	Schriftliche Auslandsvertretung Höchstverdienst Einschulung erfolgt schriftlich. Näheres durch Fortuna-Büro, Wien I/8 Postfach 49

22jähriger zuverlässiger Bursche, Absolvent der landw. Schule mit weitgehenden mech. Kenntnissen sucht sich zu verändern. Einführung, Service von Maschinen oder desgleichen. Offerten unter Chiffre T 1120 H der Hofmann-Annoncen, Ober- steinmaur ZH	Für bekanntes und gut eingeführtes Fabrikat wird zum baldigen Eintritt zu guten Bedingungen Melkmaschinen-Monteur gesucht. Bewerber mit Fachkennt- nissen, deutsch und französisch sprechend, erhalten den Vorzug. Fahrausweis Kat. A erforderlich. Zuschriften sind zu richten an Chiffre SA 7218 Z an Schweizer- Annoncen AG „ASSA“, Zürich 23.
---	--



Wieder eingetroffen
der vielbegehrte **LANZ Kombi-Lader SL 160**
für Heu, Gras, Zuckerrübenlaub, Grünmais
usw. — Erstaunliches Ladevermögen!
Sofort ab Lager lieferbar.
Verlangen Sie unverbindliche Vorführung.

MATRA ZOLLIKOFEN, Tel. 031 / 65 01 06

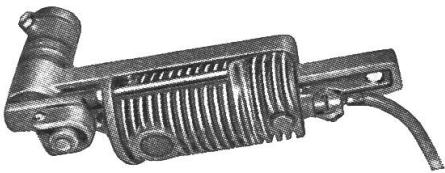
Kühler

für PW, LW und Traktoren
garantiert siedefrei

Wir erledigen innert einem Tag:
Reparaturen • Auslaugen • Entkalken
Einbau neuer Elemente

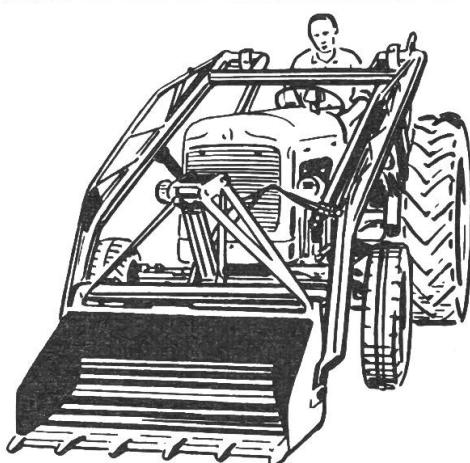
Sofortige Bedienung:
Auswärtige Kunden: per Bahn-Express
Empfangsstation: Zürich-HB

Benetti AG., Letzigraben 113, Zürich
Tel. (051) 52 15 28



Zapfwellenkompressor BECK

der preislich günstige Kompressor zum Pumpen, Farbspritzen und Petrolen.
Zubehör, Patent-Spritzpistole BECK
Verlangen Sie unverbindlichen Prospekt.
F. Beck, Herzogenbuchsee Apparatebau, Tel. (063) 5 22 20



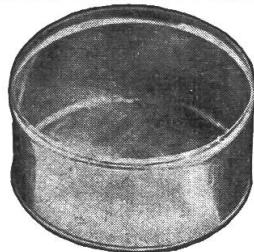
Johnson-Frontlader

in 3 Grössen, für jeden Traktor eine hydraulische Farmerhand. — Enorme Hilfe in Landwirtschaft, Gartenbau und Industrie.

● Kippzylinder für Anhänger.

Hydraulikaufbau mit Dreipunkt auf ältere Traktorenmodelle zu konkurrenzlosen Preisen.

Zumbrunn & Wüthrich, Wittinsburg/BL
Traktorenwerkstätte
Tel. (062) 6 54 54, Privat (062) 6 53 21



Schützen Sie Ihren Motor mit dem «Oberland»-Trichter wie nie zuvor!

Dieser Trichter gewährt Ihnen volle Sicherheit für einen von sämtlichem Schmutz und Kondenswasser befreiten Brennstoff. - Ueberzeugen Sie sich selbst und bestellen Sie heute noch einen «Oberland» Brennstoff-Filtriertrichter!

Erhältlich in 3 Grössen zu Fr. 21.—, 27.— und 35.—

Hier abtrennen und in Blockschrift ausfüllen

Bestellscheincoupon!

Senden Sie mir per Nachnahme

..... St. «Oberland»-Trichter Nr.

..... Name und Vorname

..... Hof/Strasse

..... Ort

In offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert einsenden an

FANPORT AG., BIEL POSTFACH

Ersatzteile für alle Ford- und Fordson-Tractoren

ab unserem compl. Lager
Grosses Lager an Occasionsteilen für Fordson und Fordson Major - Petrol-Traktoren
Austausch-Motoren — Magnete — Dynamos — Anlasser — Einspritzpumpen.

PROTRACTOR AG.

Offiz. Ford-Tractor Vertretung
Solothurn-Selzach Telephon 065 / 6 81 45

ASEOL



arbeitet für Sie
und löst Ihre
Schmierprobleme

ADOLF SCHMIDS ERBEN AG
BERN, Telefon (031) 2 78 44

Zur Saatbeize

PROSAT M

gegen Getreidekrankheiten

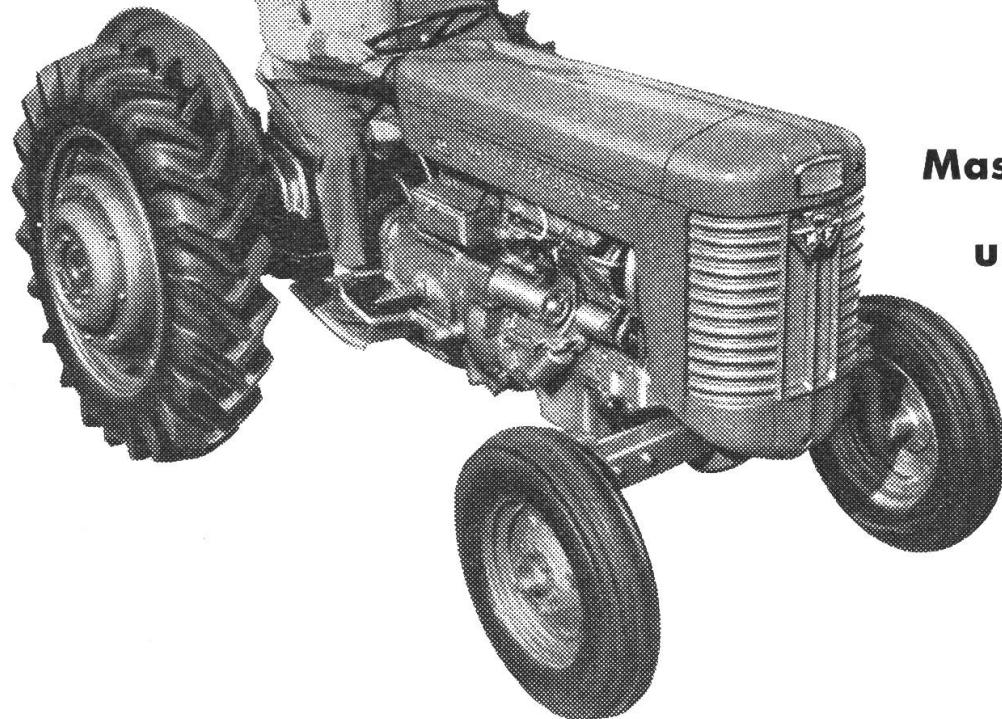
BELSAT

gegen
Getreidekrankheiten und Drahtwürmer

DR. R. MAAG AG, DIELSDORF / ZH

Neu — der große FERGUSON

Massey-Ferguson 65



... wie der

Massey-Ferguson 35

um Jahre voraus!

Noch nie gab es einen Traktor der Klasse 1750 kg/50,5 PS mit all diesen Neuerungen — Neuerungen, die Sie dringend brauchen.

NEU Neue Hydraulik. Hebt und senkt das Gerät in jede gewünschte Höhe. Automatische Vorwähl-Arbeitstiefenkontrolle. — Einstellbare Fördermenge der Hydraulik. Ueberlastungsauslösung zum Geräteschutz... genau einstellbar für jedes Gerät... mit einer Handbewegung von nur wenigen Zentimetern.

NEU Zwei neue **unabhängige** Zapfwellen in einer kombiniert. Gangabhängige und ganguabhängige Zapfwelle. Endlich kann jedes Gerät mit Zapfweile angeschlossen werden — sogar Zapfwellenanhänger in jedem Gang.

NEU Bewährter, leistungsfähiger Dieselmotor 50,5 PS mit äußerst hohem Drehmoment bei niedrigen Tourenzahlen, mit grossen Kraftreserven. Sparsame Verteiler-Einspritzpumpe.

**Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung in Dübendorf oder verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung auf Ihrem eigenen Hof.
Über 1 Million Ferguson-Traktoren im Einsatz.**

Senden Sie uns heute nebenstehenden BON. Sie erhalten kostenlos aufschlussreiche Angaben über die neuen revolutionierenden Massey-Ferguson-Traktoren.

**SERVICE COMPANY Ltd DÜBENDORF/ZÜRICH
MASSEY-FERGUSON • ROTAVATOR • RAU**

NEU Neues regelmässig abgestuftes 6-Ganggetriebe. Vom Kriechgang mit 0,5 Std/km bis zum Strassengang mit 20 Std/km.

NEU Neue unabhängige, selbstausgleichende, großdimensionierte Scheibenbremsen, einzeln oder gekuppelt mit rechtem Fuss bedienbar. Bewegungsfreiheit für Kupplungsbedienung mit linkem Fuss.

NEU Ausserdem noch neu: Differentialsperre, Doppelkupplung für Traktor und Zapfweile. Hydraulische Lenkhilfe. Spezial-Luftfilter, Getriebe- und Differentialschutz, Stossunempfindliche Lenkung. Neue allseitig zugängige Haube.

Alle diese Vorteile machen den FERGUSON FE 35 zum Traktor, den Sie haben müssen. Grössere Leistung mit weniger Arbeitsstunden - Erhöhung Ihrer Gewinnmarge.

An Service Company Dübendorf, Tel. (051) 96 73 27

— — — — —
Wünsche Prospekt für Traktor 65 Mähdrescher
 Traktor 35

— Name:

— Vorname:

— Strasse oder Hof:

— Ort/Kanton: TR 10/59

N

O

M



Der VOLG und seine
landwirtschaftlichen
Genossenschaften sind
Vertragslieferant der
Sektion Aargau, Zürich,
Thurgau u. Schaffhausen
des Schweiz. Traktor-
verbandes.

Erhältlich bei der Landw. Genossenschaft

Für Ihre Pneu, große Ersparnisse



AUFGUMMIERUNG
von sämtlichen Dimensionen,
mit allen Profilen
Durch das IMA 1955 anerkannt

Vertreter:

Zürich und Ostschweiz : P. Zinsli, Schaffhauserstrasse 27, Glattbrugg
Zentralschweiz und Graubünden : A. Marti, Baselstrasse 53, Luzern
Aargau, Solothurn, Basel : H. Eichenberger, Dreitannenstrasse 38, Olten
Bern, Fribourg, Neuchâtel : R. Kaufmann, Lilienweg 18, Bern
Westschweiz : H. Clerc, Voltaire 9, Lausanne

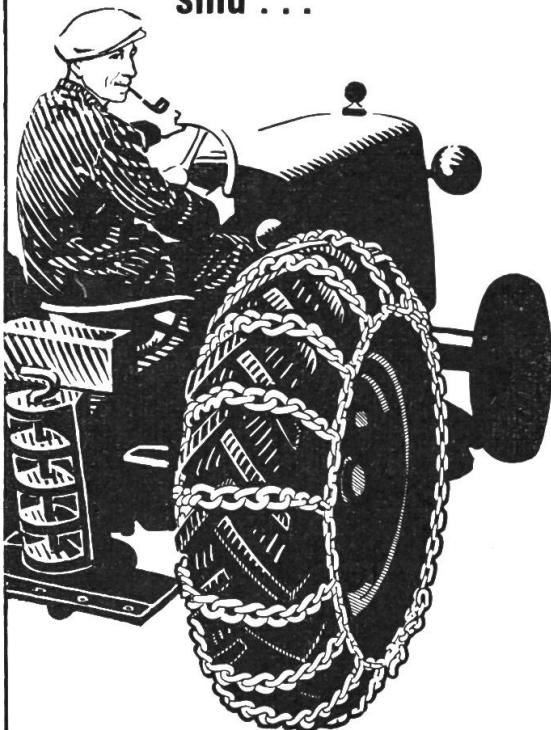
VACU-LUG TRACTORS PNEUS S.A.

Fabrik in LA TOUR-DE-Peilz (VD)

Telephon 021 / 561 55

Der beste Gleitschutz

für LANDWIRTSCHAFTS-
TRAKTOREN und
MOTORMÄHER mit
Gummibereifung
sind ...



die soliden, genau
angepaßten

UNION
Gleitschutzketten

der UNION AG. Kettenfabrik

BIEL

Wüthrich

«LENKFIX» — IMA-geprüft



die tausendfach bewährte
Lenkradfeststellung für
jeden Traktor.

Macht den
Fahrer frei
für Auf- u.
Ablade-
Arbeiten
sowie Ge-
rätebedie-
nung, z. B.
Heauflad,
Abziehen
von Mist
etc. - Ein-
fachster
Anbau.

Verlangen Sie Prospekt und Referenzliste oder
Apparat unverbindlich 2 Tage zur Ansicht.
Bei Bestellung bitte Traktormarke und Typ angeben.
Preis Fr. 60.— für Standard-Ausführung.

AGROMOTOR AG., Rieterstr. 11a, Zürich 2
Telefon 051 / 23 90 87



werbet
Mitglieder!

Für Höchstleistungen

Säntis-Batterien



JOH. GÖLDI, RÜTHI (Rheintal)

«SÄNTIS» Batterie-
und Akkumulatorenfabrik
Tel. 071 / 7 92 12

Benützt die Wintermonate zur Weiterbildung !

Schriften und Drucksachen des Schweizerischen Traktorverbandes in Brugg

Schriften:	Titel:	Preis:
2	«Die Betriebsbereitschaft unserer Motormäher», von H. Fritschi, Zürich,, 13 S., 12 Abb., Separatdruck aus Nr. 12/52 des «Traktor»	—.80
3a	« Unterhaltsarbeiten an Traktoren mit Dieselmotoren », Richtlinien, zusammengestellt von der Technischen Kommission, 20 S., 8 Abb., Separatdruck aus Nr. 1/55 des «Traktor»	1.—
3b	« Unterhaltsarbeiten an Traktoren mit Vergasermotoren », Richtlinien, zusammengestellt von der Technischen Kommission, 23 S., 8 Abb., Separatdruck aus Nr. 12/54 des «Traktor»	1.—
4	«Handhabung und Instandhaltung der landw. Maschinen» von W. Schmid, Zürich, 24 S., 29 Abb., Separatdruck aus Nr. 12/48 des «Traktor»	—.80
5	«Felgen und Gummireifen», von H. Fritschi und W. Schmid, Zürich, 24 S., 15 Abb., Separatdruck aus Nr. 12/49 des «Traktor»	—.80
7	Kontrollheft der Betriebsstunden	2.50

Drucksachen:

51	«Der elektrische Akkumulator», von A. Fuss, Zürich, 16 S., 12 Abb., Separatdruck aus Nrn. 8 und 9/52 des «Traktor»	—.80
----	---	------

Katalog 1957 der 1- und 2-Achs-Traktoren

und Verzeichnis 1957 der Traktoranbau- und Traktoranhängege-
räte und -maschinen. Bearbeitet von W. Zumbach, ing.agr.

Stand: Mai 1957

2.20

56	«Entschädigungsansätze für genossenschaftlich oder leihweise be- nützte Maschinen und Geräte	—.50
----	---	------

Zusätzliche Nummer des «Traktor» über Unfallverhütung, nämlich

3a/58	Betriebssicherheit im Frühjahr und Vorsommer	} zusammen Fr. 4.—
6a/58	Betriebssicherheit im Sommer und Herbst	
9a/58	Betriebssicherheit im Winter	

Mit Ausnahme der Nrn. 55 und 56 sind sämtliche Schriften und Drucksachen im Format des «Traktor» erschienen.

Bestellungen gibt man am einfachsten gegen Vorausbezahlung des betreffenden Betrages, zuzüglich 10 Rp. pro Broschüre für Porto und Versandspesen auf.

Postcheckkonto: VIII 32608 (Zürich), Schweiz. Traktorverband, Brugg

Es genügt, wenn man auf der Rückseite des Girozettels die oben angeführten Nummern und die Anzahl angibt. Es ist somit nicht nötig, die Titel zu wiederholen oder die Bestellung zusätzlich noch schriftlich aufzugeben.

● **Nasser, ja schon feuchter Boden** kann dem geübtesten Traktorfahrer zum Verhängnis werden. Denke jetzt im Herbst **am Morgen und besonders nach allfälligen Regenfällen daran**. Warte mit dem Befahren von Hanggelände lieber eine Stunde zu viel als eine halbe Stunde zu wenig ! Auch hier gilt: Nimm Dir Zeit, nicht das Leben !